

Специальный союз по международной регистрации знаков (Мадридский союз)

Ассамблея

Пятидесятая (29-я внеочередная) сессия
Женева, 3 – 11 октября 2016 г.

ОТЧЕТ

принят Ассамблеей

1. На рассмотрении Ассамблеи находились следующие пункты сводной повестки дня (документ A/56/1): 1, 3, 4, 5, 6, 9(ii), 10, 20, 30 и 31.
2. Отчет об обсуждении указанных пунктов, за исключением пункта 20, содержится в Общем отчете (документ A/56/17).
3. Отчет об обсуждении пункта 20 содержится в настоящем документе.
4. На заседании председательствовал г-н Мигель Анхель Маргаин (Мексика), Председатель Ассамблеи.

ПУНКТ 20 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

МАДРИДСКАЯ СИСТЕМА

5. Председатель открыл сессию и приветствовал Лаосскую Народно-Демократическую Республику в качестве новой договаривающейся стороны, присоединившейся к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков (далее «Мадридский протокол» и «Мадридское соглашение», соответственно) в октябре 2015 г. Председатель также объявил о готовности Брунея-Даруссалама присоединиться к Мадридскому протоколу во время сессии, и таким образом, количество членов Мадридского союза составит 98 и будет включать в себя 114 стран; он также пригласил делегацию Брунея-Даруссалама присоединиться к нему на трибуне и сдать свой акт о присоединении к Мадридскому протоколу Генеральному директору Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС). Председатель обратился к Секретариату с просьбой представить документы.

Отчет о ходе работы по развитию базы данных о товарах и услугах Мадридской системы

6. Обсуждения проходили на основе документа ММ/А/50/1.

7. Делегация Соединенных Штатов Америки с удовлетворением отметила присоединение к Мадридскому протоколу Лаосской Народно-Демократической Республики и Брунея-Даруссалама и задала вопрос, будет ли возможно провести обсуждение по документу ММ/А/50/INF/1.

8. Председатель отметил, что вопросы по документу ММ/А/50/INF/1 можно будет обсудить после обсуждения документов ММ/А/50/1-4.

9. Делегация Ирана (Исламской Республики) приветствовала присоединение к Мадридскому протоколу новых договаривающихся сторон и с удовлетворением отметила создание базы данных о товарах и услугах Мадридской системы (МТУ), добавив, что было бы желательно перевести термины в базе данных на персидский язык, чтобы пользователи, говорящие на этом языке, также могли ею пользоваться.

10. Делегация Китая с удовлетворением отметила прогресс в работе по развитию базы данных МТУ, свой вклад в которую с 2009 г. вносила также ее страна, сотрудничая с Международным бюро. Делегация добавила, что последние достижения значительно упростят использование базы данных МТУ как заявителями, так и ведомствами, и выразила надежду на то, что в этой работе примет участие большее число договаривающихся сторон, которые будут предоставлять сведения о приемлемости терминов, что упростит составление указаний заявителями.

11. Ассамблея:

- (i) приняла к сведению «Отчет о ходе работы по развитию базы данных о товарах и услугах Мадридской системы» (документ ММ/А/50/1), в том числе его пункт 33, который касается остающихся средств по проекту; и
- (ii) поручила Международному бюро представить Ассамблее в 2017 г. новый отчет о ходе работы по развитию базы данных о товарах и услугах Мадридской системы, в том числе об использовании остающихся средств по проекту.

Анализ применения статьи 9sexies Протокола к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков

12. Обсуждения проходили на основе документа ММ/А/50/2.

13. Ассамблея:

(i) приняла к сведению «Анализ применения статьи 9sexies Протокола к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков» (документ ММ/А/50/2); и

(ii) приняла рекомендацию, предложенную Рабочей группой и содержащуюся в пункте 2 «Анализа применения статьи 9sexies Протокола к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков» (документ ММ/А/50/2).

Предложение относительно присоединения только к Мадридскому соглашению

14. Обсуждения проходили на основе документа ММ/А/50/3.

15. Делегация Китая отметила, что Мадридская система де-факто является системой одного договора, регулируемой Мадридским протоколом, что значительно упрощает управление международной процедурой регистрации на благо заявителей и ведомств, и по этой причине делегация поддержала предложение «заморозить» применение пунктов (1) и (2)(а) Статьи 14 Мадридского соглашения с целью консолидировать Мадридскую систему как систему одного договора.

16. Делегация Ирана (Исламской Республики) с удовлетворением отметила предложение, содержащееся в документе, так как, по ее мнению, оно обеспечит консолидацию Мадридской системы как системы одного договора, и также присоединилась к предложению «заморозить» применение пунктов (1) и (2)(а) Статьи 14 Мадридского соглашения.

17. Ассамблея:

(i) рассмотрела предложения, содержащиеся в документе «Предложение относительно присоединения только к Мадридскому соглашению» (ММ/А/50/3); и

(ii) приняла решение «заморозить» применение статьи 14(1) и (2)(а) Мадридского соглашения о международной регистрации знаков, последствия которого указаны в пункте 10 документа «Предложение относительно присоединения только к Мадридскому соглашению» (документ ММ/А/50/3), с даты принятия такого решения.

Предлагаемые поправки к Общей инструкции к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков и Протоколу к этому Соглашению

18. Обсуждения проходили на основе документа ММ/А/50/4.

19. Делегация Японии заявила, что описанный в документе предлагаемый новый механизм разделения и слияния международных регистраций предполагает направление

заявлений и уведомлений. Делегация отметила, что поддерживает предлагаемые изменения при том понимании, что при направлении указанных заявлений или уведомлений в Международное бюро каждая договаривающаяся сторона будет иметь возможность решить, когда именно предложенный новый механизм будет интегрирован в национальную систему товарных знаков и будет ли интегрирован вообще, принимая во внимание такие факторы, как его значение для национальных отраслей.

20. Делегация Ирана (Исламской Республики) поддержала предлагаемые в документе изменения при условии, что они будут способствовать эффективной работе ведомств договаривающихся сторон, внесут ясность в вопросы, связанные с Международным бюро, а также пойдут на пользу заявителям.

21. Что касается предлагаемых новых правил 27bis и 27ter, делегация Китая заявила, что в ее национальном законодательстве отсутствуют соответствующие положения, и, следовательно, данные правила неприменимы в случае Китая. Делегация поддержала принятие других изменений, предлагаемых в документе, и заявила, что в случае если предлагаемые новые правила 27bis и 27ter будут приняты, ее страна сделает соответствующие заявления согласно предлагаемым новым правилам. Делегация поддержала также предлагаемое приостановление вступления в силу поправок к правилу 24(5)(a) и (d) Общей инструкции.

22. Ассамблея:

(i) приняла поправки к правилам 12, 25, 26, 27 и 32 Общей инструкции и пункту 7.4 и названию на французском языке пункта 7 Перечня пошлин и сборов, установив для них дату вступления в силу 1 июля 2017 г., как указано в приложении I к документу «Предлагаемые поправки к Общей инструкции к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков и Протоколу к этому Соглашению» (документ ММ/А/50/4);

(ii) приняла поправки к правилам 3, 18ter, 22, 25, 27 и 32 и утвердила введение нового правила 23bis Общей инструкции, установив для них дату вступления в силу 1 ноября 2017 г., как указано в приложении II к документу «Предлагаемые поправки к Общей инструкции к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков и Протоколу к этому Соглашению» (документ ММ/А/50/4);

(iii) приняла поправки к правилам 22, 27, 32 и 40, утвердила введение новых правил 27bis и 27ter Общей инструкции, а также утвердила введение пункта 7.7 Перечня пошлин и сборов, установив для них дату вступления в силу 1 февраля 2019 г., как указано в приложении III к документу «Предлагаемые поправки к Общей инструкции к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков и Протоколу к этому Соглашению» (документ ММ/А/50/4); и

(iv) приостановила вступление в силу поправок к правилу 24(5)(a) и (d) Общей инструкции, принятых Ассамблеей на ее предыдущей сессии, до тех пор, пока Рабочей группой не будет проведен дальнейший анализ последствий их применения.

Профицит Мадридского союза за двухлетний период 2014-2015 гг.

23. Обсуждения проходили на основе документа MM/A/50/INF/1.

24. Секретариат представил документ и пояснил, что, как указано в Отчете об управлении финансовой деятельностью, в двухлетнем периоде 2014-2015 гг. Мадридский союз получил профицит в размере 8,15 млн шв. франков. В статье 8(4) Мадридского протокола установлена процедура распоряжения таким профицитом в конце каждого цикла. Положение 4.7 Финансовых положений и правил Всемирной организации интеллектуальной собственности гласит, что такой профицит должен быть перечислен в резервный фонд союза. Секретариат отметил, что Мадридский союз растет, а пользователи ожидают и требуют высококачественных услуг, и по этой причине Международное бюро продолжает вкладывать средства в информационно-коммуникационные технологии. Секретариат заявил, что, по мнению Международного бюро, текущий профицит будет необходимо использовать для дальнейшего развития системы на благо пользователей, и в этой связи Бюро готовит ряд предложений касательно использования профицита, которые будут представлены членам союза для рассмотрения и утверждения на следующей сессии Ассамблеи, после чего средства будут переведены в резервный фонд.

25. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что, насколько ей известно, в документе не предполагается принятие какого-либо решения, и попросила Секретариат подтвердить это. Делегация также обратилась к Секретариату с вопросом, может ли Мадридский союз принять решение распределить среди его членов сумму средств сверх необходимого отчисления в резервный фонд, после того как такое отчисление будет произведено. Делегация заявила, что, насколько ей известно, в соответствии с методикой, основанной на платежеспособности, принимаемой при утверждении союзами Программы и бюджета на каждый двухлетний период, общие расходы должны оплачиваться в зависимости от возможностей каждого союза, что означает, что такие расходы должны оплачиваться теми союзами, которые имеют профицит бюджета, а также осуществили требуемые отчисления в резервные фонды, при том, что доля каждого союза в таких расходах рассчитывается в зависимости от размера профицита бюджета союза за финансовый период. Делегация напомнила, что в соответствии с финансовой отчетностью, представленной Секретариатом на последней сессии Комитета по программе и бюджету (КПБ), общие или косвенные расходы Организации составили приблизительно 172 млн шв. франков, в то время как прямые расходы составили порядка 470 млн шв. франков, что означает, что в том случае, если бы каждый союз должен был оплачивать одинаковую долю прямых и косвенных расходов, то Мадридский союз, имея 100 млн шв. франков прямых расходов, должен был бы оплатить 36,8 млн шв. франков косвенных расходов, а не 13,76 млн шв. франков, которые он фактически оплатил. Делегация заявила, что это показывает, что Мадридский союз способен оплачивать большую долю общих расходов Организации, и она выразила свою обеспокоенность использованной методикой, так как ее применение привело к тому, что Мадридский союз не оплачивает справедливую долю общих расходов Организации, но в то же время показывает значительный профицит, который может быть распределен между членами союза. Делегация попросила членов Мадридского союза проанализировать, обеспечивает ли используемая методика нужный результат, или же целесообразнее использовать иную методику, в соответствии с которой каждый союз будет оплачивать такую долю общих расходов, которую он может взять на себя, а также заявила, что она рассчитывает на совместную работу с другими членами Мадридского союза по этой и другим проблемам, связанным с Мадридским союзом и КПБ.

26. Секретариат подтвердил, что документ не предполагает принятие Ассамблеей какого-либо решения, так как он является исключительно информативным, и пояснил, что

в соответствии с положением 4.7 Финансовых положений и правил ВОИС профицит перечисляется в резервные фонды Организации и отражается в финансовой отчетности и отчете об управлении финансовой деятельностью по резервным фондам Мадридского союза, и любое использование таких средств осуществляется в соответствии с политикой Организации в отношении резервов, утвержденной государствами-членами. Секретариат добавил, что методика представления результатов финансовой деятельности каждого союза в финансовой отчетности и отчете об управлении финансовой деятельностью за двухлетний период 2014-2015 гг. была одобрена государствами-членами как составная часть утвержденных Программы и бюджета на указанный двухлетний период, что в конце двухлетнего периода счета закрываются и проходят аудиторскую проверку, и что в соответствии с методикой, утвержденной государствами-членами, результаты Организации и каждого союза за двухлетний период представляются в отчете об управлении финансовой деятельностью.

27. Делегация Италии с удовлетворением отметила, что Мадридская система действительно эффективно функционирует и что все стороны слаженно работают для этого, а что касается замечания делегации Соединенных Штатов Америки, то делегация Италии подчеркнула, что в рамках обсуждаемого пункта повестки дня не уместно рассматривать финансовые вопросы и методику распределения бюджета, и эти вопросы следует обсуждать в рамках другого пункта повестки дня.

28. Делегация Соединенных Штатов Америки сочла справедливым замечание делегации Италии касательно надлежащего времени и места обсуждения данной проблемы и добавила, что вопрос был задан с ее стороны с тем, чтобы убедиться, что проблема будет обсуждена с соответствующими членами в нужное время и в нужном месте. Делегация напомнила, что в прошлом году она поднимала вопрос о профиците бюджета в размере 8 млн шв. франков и ответом было то, что предложение распределить профицит между членами Мадридского союза является преждевременным, так как на тот момент не было ясно, будет ли израсходован этот профицит, а на текущей сессии делегация получила ответ, что Ассамблея – неподходящий форум для обсуждения этого вопроса, поэтому делегация интересуется, когда этот вопрос можно будет обсудить, а также какой объем средств можно будет запросить для распределения между членами союза. Делегация отметила, что ясных ответов на эти вопросы до сих пор нет, и что, насколько ей известно, профицит бюджета Мадридского союза уже значительно превзошел требуемое целевое отчисление в резервы, и до сих пор неясно, может ли Мадридский союз запросить только 8,5 млн шв. франков для распределения между его членами, или у него есть право запросить для распределения любую сумму средств сверх требуемого отчисления. Делегация запросила дополнительную информацию о том, когда и в рамках какого форума пройдет обсуждение суммы средств, на которую могут рассчитывать члены Мадридского союза.

29. Секретариат заявил, что ближайшая возможность обсудить этот вопрос представится только в ходе следующей сессии Ассамблеи в 2017 г., где, как указано в документе, Международное бюро представит ряд предложений. Кроме того, Секретариат пояснил, что управление резервными фондами осуществляется в соответствии с политикой, утвержденной государствами-членами, и любое предложение по использованию этих средств должно соответствовать этой политике.

30. Делегация Швейцарии поблагодарила делегацию Соединенных Штатов Америки за поднятые ею вопросы и выразила готовность их рассмотреть, тем более что они являются сложными вопросами, и делегация не может дать на них немедленного ответа. Делегация выразила мнение, что подходящим органом для обсуждения методики учета расходов и доходов является КПБ.

[Конец документа]